

Азана Мисмери



Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ  
СОКРОВИЩА  
КОРОЛЕВЫ ПИРАТОВ

Иллюстрации  
Стефано Туркони



Санкт-Петербург

УДК 087.5  
ББК 84(4Ита)-44  
С 80

AGATHA MISTERY.  
PERICOLO AI TROPICI  
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book are  
copyright and exclusive license of Atlantyca S.p.A. in their original version.

Their translated and/or adapted versions are property  
of Atlantyca S.p.A. All rights reserved.

© 2017 Atlantyca S.p.A., Italy

© 2019 for this book in Russian language —

Azbooka-Atticus Publishing Group LLC

From an original idea by Mario Pasqualotto

In collaboration with Luca Blengino

Illustrations by Stefano Turconi

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.

Original title: *Agatha Mistery. Pericolo ai Tropici*

International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 — 20123

Milano — Italia — [foreignrights@atlantyca.it](mailto:foreignrights@atlantyca.it) — [www.atlantyca.com](http://www.atlantyca.com)

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any  
form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying,  
recording, or by any information storage and retrieval system, without  
written permission from the copyright holder.

For information address Atlantyca S.p.A.

Перевод с итальянского *Екатерины Даровской*

Серийное оформление *Татьяны Павловой*

Иллюстрации *Стефано Туркони*

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2019

© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Издательская Группа

„Азбука-Аттикус“, 2019

Издательство АЗБУКА®

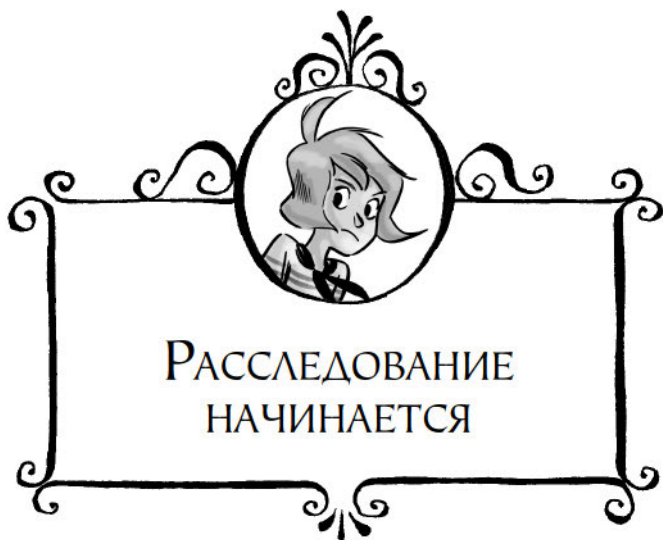
ISBN 978-5-389-14966-3

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ:  
ОСТРОВ БАЛИ, ИНДОНЕЗИЯ



ЦЕЛЬ

Помочь похитителю Ватсона отыскать сокровище самой знаменитой пиратки в истории... Всё, что угодно, лишь бы снова увидеть обожаемого кота Агаты целым и невредимым!



Плечи Ларри Мистери лоснились от солнцезащитного крема. Небрежно швырнув полотенце на песок, четырнадцатилетний юноша подхватил доску для сёрфинга и вошёл в кристально чистые воды у берега Кута-Бич — самого знаменитого пляжа на всём Бали. Худой как щепка и бледный как призрак, он зачарованно глазел на бронзовых от загара сёрфингистов, которые выписывали умопомрачительные пируэты на гребнях волн.

Полуденное солнце полыхало в небесной синеве, точно ослепительный огненный шар. Тёп-





лый юго-западный бриз ласкал верхушки пальм. Ларри зажмурился, не веря своему счастью: вчера в это время он ёжился под сентябрьским проливным дождём в Лондоне... А сегодня — блаженствует в тропическом раю!

— Давай покажи, на что ты способен! Полный вперёд! — прощебетали девичьи голоса с австралийским акцентом.

Две девушки, принимавшие солнечные ванны, решили подзадорить юного сёрфингиста. Ларри глубоко вдохнул, приосанился и многообещающе взглянул на незнакомку, после чего поставил доску на воду и двинулся навстречу первой волне.

— В этот раз удача на моей стороне, — поцокал языком юноша, стараясь поймать равновесие. — Три дня первоклассного отдыха в Индонезии, с ума сойти можно! Солнце, море, красивые девчонки и сёрфинг! И потом, разве я не заслужил передышку? Ведь жизнь детектива — один сплошной стресс...

Ларри прилетел сюда накануне вечером, но совсем не отдыхать, а вести расследование по заданию агентства «Око Интернешнл». Юный сыщик прибыл в Денпасар, столицу острова Ба-

ли, чтобы пролить свет на про-  
пажу драгоценного бирманского  
рубина весом восемнадцать карат.

Владелец камня, бельгийский юве-  
лирный делец по имени Люсьен Батрок,  
проживающий в Индонезии,  
заявил о его исчезновении два  
дня назад. Подозрения пали  
на троих племянников Батро-  
ка, которых полиция задержала





на месте преступления — в семейном ювелирном магазине. Однако обыск показал, что ни у кого из них нет при себе баснословно дорогого рубина.

Ларри смотрел на растущую волну, смакуя в памяти вчерашний триумф.

— Всего час работы — и мы вычислили грабителя, — мечтательно протянул он. — И даже помощь родственников не понадобилась, хотя Агата предусмотрительно созвонилась с дядюшкой Улиссом перед отлётом.

Юный сыщик одолел небольшую волну и, собравшись с силами, готовился к встрече с горой вскипающих брызг и пены, которая подкатывала всё ближе к берегу.

— А уж как был доволен профессор ЮМ60, когда я позвонил ему и рапортовал, что вор изобличён... — вспомнил он, чуть не лопааясь от гордости. — Старый ворчун ушам своим не поверил. Но и на этом сказка не кончилась: агентство забронировало номер в роскошном отеле на целых три ночи и разрешило нам понежить-ся здесь в своё удовольствие. Ну и ну, доложу я вам! И разумеется, если бы не проницательность моей любимой сестрѐнки, о таком отдыхе нечего было бы и мечтать. Ура Агате!





Действительно, на сей раз юная сыщица превзошла саму себя. Задав несколько вопросов офицерам полиции и внимательно оглядев племянников месье Батрока, девочка мигом сообразила, кто вор и где искать краденое.

— Зачастую самое надёжное укрытие находится у всех на виду, — отчеканила она, сделав шаг к Анри, самому молодому из подозреваемых. Затем указала на незажжённую трубку, которую тот держал в зубах, и добавила: — По сведениям полиции, со вчерашнего вечера никто из вас не покидал место происшествия. Всё это время Анри не расставался со своей трубкой... и ни разу не раскурил её! Любопытная деталь. Подскажите, а в ходе обыска трубку не осмотрели?

Анри Батрок побледнел. Полицейские забрали у него трубку... И меньше чем через минуту догадка Агаты подтвердилась: из чашечки, заткнутой ватой, выкатился шарообразный рубин. Взятый с поличным племянник Люсьена Батрока сознался во всём. Выяснилось, что Анри погряз в долгах и решил умыкнуть камень, чтобы расплатиться со своими кредиторами. Он спланировал, как вынести рубин из лавки, не





вызвав ничьих подозрений. Когда рассказ Анри Батрока подошёл к концу, полицейские мигом защёлкнули наручники на его запястьях и увезли горе-грабителя в комиссариат.

— Мы раскрыли дело в рекордный срок! — хихикнул Ларри, всё сильнее размахивая руками. — И пока Агата, мистер Кент и надоеда Ватсон таскаются по всяким заповедникам и чихают от пыли в скучных музеях, я буду покорять волны, одну за другой, одну за другой... Кстати, вот эта — просто подарок!

Юноша беспечно оглянулся и только сейчас заметил, что опытные сёрфингисты вернулись к берегу и что-то встревоженно кричат. Внезапно под ногами Ларри вырос водяной столб и, словно пружина, взметнул его к небу.

— Пожалуй, этот подарок не для меня-а-а!!! — в ужасе проорал Ларри. Чудом удерживаясь на доске, юный сыщик расставил ноги пошире, но тут сёрф ускользнул из-под него, точно кусок мыла.

Барахтаясь в пене, Ларри попытался высвободиться из клубка водорослей, опутавших его при падении. Волны с силой швырнули бедолагу на сушу, он кубарем покатился по песку и оста-



новился прямо у ног двух австралиек, которые чуть не лопались от хохота. Юноша кое-как выпрямился, откинул волосы со лба и выдавил из себя улыбку.

— Не знаю даже... э-э-э, что на меня на-шло, — откашлявшись, затараторил незадачливый покоритель стихии. — Обычно такие волны я уплетаю на завтрак! Погоди-ка, а ты что тут делаешь?

В нескольких метрах от юного детектива стоял Ватсон, белый сибирский кот Агаты. Ларри недоуменно вытаращился на него, а кот подошёл ближе и принялся с мурлыканьем тереться о лодыжки юноши.

— С чего это вдруг ты подобрел? — нахмурился тот. — Опять какую-нибудь пакость замышляешь? Обычно ты подходишь, только чтобы изловчиться и оцарапать меня.

Ватсон запрыгнул ему на руки и начал ласкаться.

— Какой очаровательный котик! — воскликнула одна из девушек. — Твой, да?

— Ещё чего! Э-э-э... Это кот моей двоюродной сестры, — замотал головой Ларри, а сам задумался: «Хм, странно... А где же Агата и мис-

тер Кент? Почему хитрюга Ватсон, который вечно бегаёт хвостиком за своей любимой хозяйкой, разгуливает по берегу в одиночестве?»

Юноша поскрёб в затылке, силясь вспомнить название балинезийского храма, куда этим утром девочка, дворецкий и кот направились на экскурсию. Храм Тана-Как-Его-Там располагался неподалёку от Денпасара. Агата говорила, что к полудню они вернутся в отель, после чего придут на пляж.

Лицо юного детектива искажилось тревогой.

— Что-то тут неладно, — хмуро проговорил он. — Ватсон, что ты пытаешься сообщить мне? Стряслась какая-то беда?

Кот растянулся на песке и замахал лапами в сторону олеандровой изгороди, не переставая настойчиво мяукать.

— Хочешь, чтобы я пошёл с тобой? — догадался Ларри. — Эх... А как всё здорово началось! Чувствую, и на этот раз не видать мне отдыха!

Нервно хлопнув себя по штанине, юный детектив удостоверился, что «ИнтерОко» (так назывался высокотехнологичный прибор, который ему выдали в школе для сыщиков) по-



прежнему лежит в непромокаемом кармане, и бросил грустный взгляд на доску для сёрфинга. Рядом с ней валялось его пляжное полотенце, усыпанное ракушками и песком.

Недолго думая, Ларри торопливо зашагал вслед за котом.



- Стивенсон С.  
С 80      Агата Мистери. Сокровища королевы пиратов : роман / Стив Стивенсон ; пер. с ит. Е. Даровской. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2021. — 128 с. : ил. — (Девочка-детектив).

ISBN 978-5-389-14966-3

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым кузеном Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудаковатых родственников.

*Сокровища королевы пиратов*

Благодаря молниеносно раскрытому Агатой делу об украденном рубине брат и сестра Мистери, а также их верный дворецкий мистер Кент получили возможность предаться безмятежному отдыху и полюбоваться красотами индонезийского острова Бали. Но тут внезапно исчезает любимец Агаты, сибирский кот Ватсон, её верный спутник во всех приключениях. Очень скоро выясняется, что Ватсон стал жертвой похищения! И за освобождение белоснежного красавца злодеи требуют выкуп — старинную шахматную фигурку, некогда принадлежавшую знаменитой королеве пиратов!

УДК 087.5  
ББК 84(4Ита)-44



## СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

1. ЗАГАДКА ФАРАОНА
2. БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА
3. МЕЧ КОРОЛЯ ШОТЛАНДИИ
4. КРАЖА НА НИАГАРСКОМ ВОДОПАДЕ
5. УБИЙСТВО НА ЭЙФЕЛЕВОЙ БАШНЕ
6. СОКРОВИЩЕ БЕРМУДСКИХ ОСТРОВОВ
7. КОРОНА ДОЖА
8. ПОГОНЯ ЗА БЕЛОЙ ЖИРАФОЙ
9. ПЕРЕПОЛОХ В ГОЛЛИВУДЕ
10. ОПАСНЫЙ КРУИЗ
11. ПОХИЩЕНИЕ В ВАТИКАНЕ
12. ТАИНСТВЕННАЯ РОЗА АЛЬГАМБРЫ
13. ОХОТА ЗА ПРИЗРАКОМ
14. СЫЩИК ПРОТИВ СЫЩИКА
15. СЕКРЕТ ГРАФА ДРАКУЛЫ
16. РАЗЫСКИВАЕТСЯ КОВЁР-САМОЛЁТ
17. ПОЖАР В ДЖУНГЛЯХ  
ДЕТЕКТИВНОЕ РОЖДЕСТВО
18. ПУТЕШЕСТВИЕ НА КРАЙ ЗЕМЛИ
19. ПО СЛЕДАМ АЛМАЗА
20. ТАЙНА НЕФРИТОВОГО ДРАКОНА
21. ПРЕСТУПЛЕНИЕ НА ДЕСЕРТ
22. МИЛЛИОН ЗА ПТИЦУ ДОДО
23. ШИФР КОНТРАБАНДИСТОВ
24. МЕСТЬ НА ГОРЕ ФУДЗИ  
ПЯТЬ ЗАГАДОК  
НА РОЖДЕСТВО
25. НЕПРЕДВИДЕННЫЙ КАЗУС В БАРСЕЛОНЕ
26. СОКРОВИЩА КОРОЛЕВЫ ПИРАТОВ  
РОЖДЕСТВО  
С ПРИЗРАКАМИ
27. ЗАГАДОЧНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ  
НА ВЕНСКОМ БАЛУ
28. ЗАГАДКА ЛЕДЯНОГО ВИКИНГА  
ТАИНСТВЕННЫЙ ОСТРОВ  
КОШМАРНЫЙ ХЭЛЛОУИН
29. МОДНЫЕ ИНТРИГИ  
В МИЛАНЕ

*Литературно-художественное издание*

*Для среднего школьного возраста*

СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ

## СОКРОВИЩА КОРОЛЕВЫ ПИРАТОВ

Ответственный редактор *Анна Гулявцева*

Художественный редактор *Виктория Манацкова*

Технический редактор *Валентин Бердник*

Корректоры *Екатерина Прокофьева, Лариса Ершова*

Компьютерная вёрстка *Валентина Бердника*

Главный редактор *Александр Жикаренцев*

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —

обладатель товарного знака АЗБУКА®

115093, Москва, Павловская ул., д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1

Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»

в Санкт-Петербурге

191123, Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А

ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»

Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua

Знак информационной продукции

(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.):

6+

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Подписано в печать 05.02.2021. Формат издания 60×90<sup>1/16</sup>.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 8.

Тираж 3000 экз. Заказ №

Дата изготовления 26.02.2021.

Срок службы (годности): не ограничен.

Условия хранения: в сухом помещении.

Отпечатано в России.

Отпечатано в филиале «Тулская типография» ООО «УК» «ИРМА». 300026, г. Тула, пр. Ленина, 109



C-DTD-23334-03-R